

	ERIKSSON (Eva) Abracadabra. Centurion Jeunesse, 1982. 27 p. (Victor et Rosalie)
--	---

Victor et sa mère jouent à cache-cache, mais à l'heure de dormir, Victor se change en sorcière de "soixante-trente ans", son amie Rosalie arrive déguisée en fantôme, le jeu se poursuit et la maman comptera longtemps, longtemps...

	MOISSARD (Boris) et GAY (Michel) Valentine attend le bébé. Ecole des loisirs, 1982. 26 p.
--	--

En attendant que Maman revienne de la clinique avec le petit frère, Valentine se retrouve toute seule avec Papa. C'est folklo à la maison pendant ce temps-là.

	VAN ALLSBURG (Chris) Le Jardin d'Abdul Gasazi. Ecole des loisirs, 1982. 28 p.
--	--

Un chien qui adore mordiller cousines et cousins entraîne Alain dans un jardin interdit, propriété d'un magicien.

Le Jardin d'Abdul Gasazi, par Chris Van Allsburg.

à partir de 7 ans

(Traduit de l'américain.)

Etrange album en noir et blanc, avec en regard, systématiquement, une page de texte, court, encadrée de guirlandes, et une page d'illustration. On est pris par l'envoûtement, on pénètre dans le jardin magique qui se perd à l'infini avec le petit garçon de la page de titre qui s'y enfonce et en dévale les escaliers pour le découvrir, avec la surprise du lapin aux oreilles dressées.

Les intérieurs sont confortables, les architectures classiques, le jardin soigné, élégant, à l'italienne ; les costumes et le texte évoquent un début de siècle à la manière un peu de Graves et Sendak dans *Le Grand livre vert*.

La conclusion a un caractère ambigu qui relance l'intérêt de façon savoureuse : il n'y a pas magie mais farce : si tout cela n'était qu'un rêve, que fait la casquette d'Alain dans la gueule du chien ?

Marie-Isabelle Merlet
La Joie par les livres

Cote proposée
A ou VAN

Valentine attend le bébé, par Boris Moissard et Michel Gay.

6-10 ans

Voici le troisième album de la série, après *Valentine au grand magasin* (1980) et *Valentine fait de la soupe aux orties* (1981). Ces petites aventures imaginées par Michel Gay et racontées par Boris Moissard sont fraîches, pleines de libertés et de bonne humeur. C'est la vie de tous les jours, des situations enfantines et familiales bien vues, des personnages sympathiques et pas conventionnels. L'épisode de ce dernier album se situe pendant le temps que la mère de Valentine passe à la clinique après son accouchement. Rien n'est plus comme d'habitude : on a fait de la place pour le berceau et Valentine se sent chassée, on mange n'importe quoi n'importe quand, le téléphone sonne sans arrêt pour demander des nouvelles, les nuits sont agitées - événements bien plus importants, selon Valentine, que la naissance de son petit frère. L'histoire est joliment racontée, avec un humour légèrement pince-sans-rire ; pas d'autres personnages que Valentine et son père, ce qui donne à l'album toute sa saveur. Le dessin de Michel Gay croque merveilleusement Valentine, d'un trait léger et sûr.

Nicolas Verry
La Joie par les livres

Cote proposée
A

Abacadabra, par Eva Eriksson.

à partir de 5 ans

(Traduit du suédois.)

C'est une histoire de jeux et d'imagination, déjà les rideaux sur la couverture rappellent un théâtre, le décor comme les traits des personnages sont amusants. La limite entre les rôles adulte et enfant ne semble pas exister : la mère entre entièrement dans le jeu, elle offre même du café à la sorcière, le père aussi ressemble à un enfant avec sa rougeole et le mot tigre écrit sur son pyjama. On ne voit pas de présence adulte traditionnelle : le désordre et une entente parfaite règnent car les parents respectent le monde et les désirs des enfants. La mère prend parfois moins de recul par rapport au jeu que l'enfant assez moqueur (elle se cache très mal et compte en dormant). Clin d'œil au lecteur dans les images où Victor se moque de l'horloge, qui a la silhouette de sa mère. Les détails sont très proches des vrais enfants : la sorcière est trop petite pour appuyer sur le bouton de la lumière et a peur des fantômes... et proches aussi des vrais parents, ici presque trop parfaits. Le rapport entre la mère et l'enfant rappelle parfois *Rosie*, de Sendak. D'autres bons albums dans cette collection : *Dans une petite semaine* surtout, où les mêmes personnages font connaissance par téléphone.

Manuela Barillon
La Joie par les livres

Cote proposée
A

	HELD (Claude et Jacqueline) La Fausse table chinoise. Delarge, 1981. 23 p.
--	---

Une table très très bizarre, avec plein d'animaux biscornus... Est-ce une bonne idée pour un cadeau d'anniversaire ?
 Et si on vous la donnait, qu'est-ce que vous en feriez ?

	JANSSON (Tove) Une Comète au pays de Moumine. Le Livre de poche, 1982. 186 p. (Le Livre de Poche Jeunesse)
--	--

Est-ce la fin du monde ? la maman a la bonne idée d'envoyer Moumine et Snif dans un voyage d'exploration pour en avoir le cœur net : cela vaut mieux que de rester terré à se faire du mauvais sang !

	WHITE (Elwyn Brooks) La Toile de Charlotte. Ecole des loisirs, 1982. 192 p. (La Bibliothèque de l'Ecole des loisirs)
--	--

Wilbur le petit cochon doit déjà la vie à Fern, la fille du fermier. Mais pour le sauver une seconde fois, il faudra toute la fidèle amitié de Charlotte, une araignée pleine d'astuce.

La Toile de Charlotte, par E.B. White.
(Traduit de l'américain.)

à partir de 9 ans
lecture à haute voix dès 7 ans

Etre humain signifie peut-être être incapable de comprendre ce que vivent les animaux, leurs espoirs, leurs amitiés. Une toile d'araignée n'est pas sans doute seulement la fin des insectes imprudents, c'est aussi un lieu d'amour et le signe d'un piège pour les humains. La gentillesse, l'humanité de Charlotte l'araignée donneront à Wilbur (le cochon insouciant, heureux, gras et beau) l'occasion de rendre à son amie la vie qu'il lui doit. Les enfants qui regardaient cette vie "brève et délicate" n'ont pas compris, "assis sur leurs tabourets", et les grands, eux, seront des jouets dans les rets de ces animaux cocasses et imaginatifs : le rat revêche et grincheux, le chœur des oies, le vieux mouton placide. Entre l'humour et l'amertume des animaux tracassés, les dessins allègres de Garth Williams reconstituent l'atmosphère mi saugrenue, mi sensible de cette histoire riche d'amitié, à la gloire des araignées douces, aimantes et effacées. La traduction de Catherine Chaîne fait chatoyer ce texte talentueux, bien meilleur ici que dans la première version française de la Bibliothèque rose, parue en 1954 sous le titre : Les aventures de Narcisse.

Jean-Noël Soumy, BCP Arras

Cote proposée
WHI

La Revue des Livres pour enfants

8, rue Saint-Bon, Paris 4^e

1982, n° 85-86

Une Comète au pays de Moumine, par Tove Jansson.
(Traduit du suédois.)

à partir de 8 ans

Le premier des Moumine. Ecrit en pleine guerre, il en donne l'atmosphère d'angoisse, avec les attitudes diverses des personnages devant la peur : Snif, toujours trop petit et craintif, rappelle le Cochonnet de *Winnie-the-pooh*. Moumine est tout de suite enhardi à la fois par la confiance de sa maman et par le besoin de protéger la demoiselle Snorque. On rencontre successivement le rat musqué, philosophe et quelque peu aigri, qui rappelle, là encore, le Hi-han de Winnie ; le Renaclerican, qui témoigne d'un merveilleux détachement alors que le Snorque ennuie tout le monde à tant vouloir tout organiser. Même si la fin du monde est proche, à l'horizon, l'univers enfantin garde ses intérêts : perles ou diamants qui captivent Snif, grotte secrète, collection de timbres de l'Emule, bouteille de grenadine qui échappe au naufrage, comique des achats sans argent où les personnages, embrouillés, se retrouvent gratuitement pourvus des biens désirés, grâce à un calcul farfelu de la marchande bien sympathique. Les adultes auront le plaisir d'une autre lecture à leur niveau : comment des parents essaient de rassurer leurs enfants dans un univers menaçant, sans nier le danger mais en l'intégrant à la vie qui continue avec ses plaisirs et le goût de l'aventure.

Marie-Isabelle Merlet
La Joie par les livresCote proposée
JAN

La Revue des Livres pour enfants

8, rue Saint-Bon, Paris 4^e

1982, n° 85-86

La Fausse table chinoise, par Claude et Jacqueline Held.

à partir de 6 ans

Une idée amusante : le cadeau insolite dont on ne sait que faire et qui, d'anniversaire en anniversaire, revient au premier donateur. Le récit est bien rythmé, par des énumérations et des répétitions, les phrases sont courtes et le texte aéré. En vingt-quatre pages, on voit défiler une dizaine de personnages très divers, dont chacun réagit à sa manière devant l'impossible objet et les situations embarrassantes que crée sa seule présence. Que va-t-il arriver ? C'est au lecteur d'imaginer une suite selon sa fantaisie car l'auteur arrête le cycle par une piroquette en forme de jeu de mots : la table abandonnée boude dans un coin du salon qui, du coup, devient boudoir. Certains enfants, d'abord pris par l'aventure, ont été déçus de cette fin un peu abrupte - d'autant que le mot "boudoir" ne fait pas partie de leur vocabulaire courant ni même de celui des adultes aujourd'hui. Mais il faut bien finir, et ce n'est qu'un jeu. Les images de Barbara de Brunhoff accusent le pittoresque du texte, répétant jusqu'à l'obsession les masques grimaçants du fameux guéridon, sur fond de carrelage, de piano à queue, de salle de bains et même de forêt vierge, sous les yeux des bêtes sauvages ébahies.

Simone Lamblin
La Joie par les livresCote proposée
HEL

	HAUFF (Wilhelm) Nain Long-Nez. Ecole des loisirs, 1982. 92 p. (Renard poche)
--	--

Les mésaventures d'un jeune garçon transformé en vilain nain au nez énorme par une vieille sorcière. Heureusement, c'est un excellent cuisinier...

	ORTLIEB (Gilles) L'Arbre-serpent : contes populaires grecs. Bordas, 1982. 95 p. (Aux quatre coins du temps)
--	---

Cinq contes courts empreints de sagesse et malice grecques. La femme révèle le nom secret de l'arbre et le mari est ruiné ; alors il va trouver son destin-fils du soleil. Le paysan volé se fait voleur. Pour tout salaire, trois conseils... qui valent de l'or. Un renard, voleur de raisin, joue les Chats bottés. Un pauvre coureur de sacs s'obstine dans sa malchance!

	Le Hautbois de neige = L'autbòi de nèu : Récits, contes et poèmes languedociens. Gallimard, 1981. 159 p. (Folio junior : bilingue)
--	--

Maître Albarède est né musicien. Il joue du hautbois à faire danser même le diable ! le diable se venge...

Le Hautbois de neige, textes choisis et présentés par
Henri Giordan et Jacques Lacroix.

à partir de 12 ans

Maître Albarède mène les danses avec son hautbois, il détient un pouvoir, une " loi de désir, de rage, d'harmonieuse ordonnance ". Il relève le défi de faire danser le diable lui-même, mais n'échappera pas à sa vengeance. Pressé de rentrer vers son désir (la femme qu'il aime et qui l'aime) malgré la neige, il ne peut tenir en respect la bande de loups qui l'escortent qu'en allumant, l'une après l'autre, ses partitions ; puis se rappelant le défi du Caraque humilié, il fait danser les loups... jusqu'à ce que le souffle lui manque. Un conte d'amour grave, sensuel, envoûtant. " Le Hautbois de neige " donne son titre à ce recueil bilingue, destiné à donner un aperçu de la littérature occitane. On y trouve aussi un poème héroï-comique du XVIII^e siècle sur la pénurie de blé et les rivalités locales en Provence et des récits très courts du XX^e siècle. " Le Petit berger " est un conte plus facile, proche de l'oral, savoureux à raconter. Très beau, le poème d'amour médiéval " La joie parfaite... " risque de déconter les lecteurs possibles du conte, malgré sa traduction admirable et la noblesse de la langue que l'on retrouve dans le conte. En fin de volume, un appendice sur les œuvres et les auteurs, les sources de ces textes.

Marie-Isabelle Merlet
La Joie par les livres

Cote proposée
C ou HAU

La Revue des Livres pour enfants

8, rue Saint-Bon, Paris 4^e

1982, n° 85-86

L'Arbre-serpent, par Gilles Ortlieb.

à partir de 8-9 ans

En fait de contes, la Grèce est surtout représentée par les légendes de ses dieux et héros mythologiques. Voici, sous un joli titre au relent de paradis terrestre, cinq contes réellement populaires. On y voit des paysans laborieux, des villageois naïfs, sages ou rapaces, des animaux qui n'ont rien de fantastique même s'ils parlent et ont des pouvoirs bénéfiques. Les thèmes, issus bien sûr du folklore universel (ainsi le premier récit rappelle " Les trois cheveux d'or du diable " de Grimm, mais ici le soleil remplace le diable ; un autre reprend celui du berné/berneur ; un troisième met en scène un nouveau chat botté/renard) sont empreints d'une sagesse digne d'un philosophe grec : toute-puissance du destin, le fatum de la tragédie antique, vanité des apparences... Le conteur a su restituer le décor méditerranéen sans alourdir le texte, simple et agréable. Plus d'une situation ou d'une image frappe par sa richesse et son originalité, tels ce Maure colleur de pièces d'or sur les feuilles d'arbre ou cette pierre suspendue en l'air ! Fines illustrations au charme naïf, malheureusement desservies par un excès d'encrage.

Odile Martine
Bibliothèque municipale de Clamart

Cote proposée
C ou ORT

La Revue des Livres pour enfants

8, rue Saint-Bon, Paris 4^e

1982, n° 85-86

Nain Long-Nez, par Wilhelm Hauff.
(Traduit de l'allemand.)

pour tous, à partir de 8-9 ans

Pour avoir osé braver une vieille sorcière, un jeune garçon se voit transformé en nain difforme au nez démesuré. Rejeté par ses parents qui ne le reconnaissent plus, il ne devra son salut qu'à ses talents culinaires incomparables et à la complicité d'une oie enchantée. Il nous a fallu attendre de longues années avant de voir enfin réédité (l'année dernière, chez Gründ) le recueil des contes orientaux de Hauff : *La Caravane*. L'Ecole des loisirs nous permet aujourd'hui de redécouvrir l'un de ces contes dans une présentation très agréable en format de poche. La traduction est excellente et l'on retrouve dans le récit tous les éléments des contes chers aux enfants : sorcière, métamorphose (ingrédient indispensable : l'" herbe-qui-chatouille-les-narines " !), séparation, épreuves, retrouvailles. Enfin et surtout, les merveilleuses illustrations de Sendak pleines de finesse et de drôlerie viennent renforcer le cocasse des situations (le nez du pauvre nain repose de tout son long sur la table du Duc qui arrive juste à sa hauteur) et ajoutent un charme supplémentaire à ce petit livre... savoureux !

Brigitte Andrieux
La Joie par les livres

Cote proposée
HAU

	MARC (Myrielle) Petite fille rouge avec un couteau. Le Seuil, 1982. 189 p. (Points : série point-virgule)
--	--

" Ça c'est mon cahier à secrets, celui qui le trouve gare... " Et elle en a des secrets, cette fille de 11 ans ; elle les écrit sans faire de littérature dans son journal, et on découvre sa famille, ses jeux bizarres et tout ce qui se passe dans sa tête.

	FRISCHING (Sacha de) J'élève mes animaux sans maman. Messinger, 1982. 61 p. (Sans maman)
--	---

Comment accueillir chez soi un lapin, un chat, une souris, un chien, une tortue, un oiseau, un hamster, un poisson, un cobaye et s'en faire un ami.

	CALAMITY JANE Lettres à sa fille 1877-1902. Le Seuil, 1981. 88 p. (Points : série point-virgule)
--	---

Calamity Jane a vécu de 1852 à 1903, au temps de la conquête de l'Ouest aux Etats-Unis. On découvre son caractère - différent de sa légende - et la vie de l'époque, à travers les lettres jamais envoyées à sa fille qu'elle a abandonnée pour pouvoir continuer à vivre totalement libre.

Lettres à sa fille 1877-1902, par Calamity Jane.

(Traduit de l'américain.)

adolescents

Exemple typique du tempérament des pionniers de l'Ouest américain - indépendance farouche, besoin de changement, courage, fidélité à ceux que l'on aime ou que l'on accepte, passion du cheval - Calamity Jane est aussi une femme désintéressée et une mère sensible. Elle a appris à lire et écrire afin de pouvoir laisser à sa fille, qui en prendra connaissance beaucoup plus tard, l'histoire de ses parents. Voici un portrait fort sympathique ! Mais Calamity Jane n'est pas sans reproche : le lecteur le devine tout au long de ces missives restées jusqu'à sa mort dans un carnet secret ; la dernière phrase de la dernière lettre est transparente : " Il y a quelque chose que je devrais te confesser, mais je ne peux tout simplement pas. Je l'emporterai dans ma tombe : pardonne-moi et songe que j'étais solitaire. " Le réalisme de ces pages, le passage d'un sujet à un autre sans transition, les fins abruptes, les maladroites d'une autodidacte, tout concourt à emporter l'adhésion du lecteur à ce plaidoyer poignant. Tableau d'une époque cruelle et d'une passion.

Jacqueline Michaud
La Joie par les livres

Cote proposée
973.8

J'élève mes animaux sans maman, par Sacha de Frisching.

6-10 ans

Accueillir des animaux chez soi nécessite quelques conseils judicieux. Outre la notion de responsabilité, les enfants trouveront dans cet album les habitudes de vie propres à chaque animal et les soins à lui apporter. Neuf sont proposés, avec carnet de santé et carte d'identité. Les conseils sont précis sans jamais devenir pesants, aidés par une typographie aérée et une illustration souvent amusante et pleine d'humour. Ainsi les enfants qui commencent à lire peuvent se servir seuls de cet album.

Ce livre est conçu pour les petits citadins amenés à vivre en bonne intelligence, en appartement, avec un animal familier. On trouve des renseignements pratiques sur la nourriture, le gîte, les habitudes, illustrés de façon précise et claire. D'autres informations, sur les caractéristiques morphologiques et spécifiques de chaque animal (la tortue ne voit pas bien mais entend parfaitement) sont illustrées de façon très expressive et rigolote, s'efforçant de traduire les sentiments de l'animal, ainsi ce pauvre hamster ayant pris froid. Les maladies les plus fréquentes sont évoquées, les vaccins et opérations courantes mentionnées. Un livre utile et agréable à consulter.

Véronique Lory, libraire
Aline Eisenegger
La Joie par les livres

Cote proposée
636

Vedette matière proposée
ANIMAL FAMILIER, élevage

Petite fille rouge avec un couteau, par Myrielle Marc.

à partir de 12 ans

Dans les années cinquante, une fille écrit son journal de sa onzième à sa treizième année ; sa vie, c'est d'un côté la famille avec les bons et les mauvais moments, et de l'autre l'Empire, domaine abandonné que se sont partagé les gosses du village. Là se perpétuent des sociétés secrètes que les adultes admettent, sans savoir grand-chose sur ce qui s'y passe : folklore enfantin à base de chevalerie, croyances populaires, jeux souvent près de virer au drame. La narratrice, forte personnalité, intelligente, sensible jusqu'à la fragilité, a tendance à confondre le monde extérieur et son théâtre intérieur, et c'est son inconscient qui préserve l'équilibre : elle se refuse à croire à la mort de son père (qu'elle n'a pas connu), mais elle rêve de lui sur un blanc navire ; elle ne croit pas aux bulldozers qui vont envahir l'Empire - le livre est bâti sur un compte à rebours dramatique - mais se raccroche à sa mythologie. Ecrit en langage parlé, le style de ce récit ne tombe pas pour autant dans la facilité ; une progression se fait subtilement sentir, correspondant à l'évolution du personnage : sa maturité, ses efforts pour mieux coller à la réalité se traduisent par davantage de cohérence, un besoin de bien exprimer ce qu'elle ressent. Et le livre, loin d'enfermer l'héroïne dans une conclusion, se termine sur une phrase inachevée.

Nicolas Verry
La Joie par les livres

Cote proposée
MAR